



Boletín del día

ASAMBLEA — 35° PERÍODO DE SESIONES

Número 8
6/10/04

En el Boletín del día de la OACI, que se distribuirá por la mañana todos los días hábiles de la Asamblea, figurará el programa de las sesiones correspondientes al día de publicación, un resumen del trabajo realizado por la Asamblea el día anterior, un calendario de actividades sociales y anuncios de interés general.

Calendario de las sesiones: miércoles 6 de octubre de 2004	Hora	Sala
Comisión Económica, tercera sesión	0930	Salas de conferencias 3 (1er piso del Centro de conferencias)
Comité Ejecutivo, novena sesión	0930	Salas de conferencias 1
Comité Ejecutivo, décima sesión	1430	(4° piso del Centro de conferencias)
Comisión Técnica, cuarta sesión	0930	Sala de conferencias 2
Comisión Técnica, quinta sesión	1430	(4° piso del Centro de conferencias)
Comisión Administrativa, cuarta sesión	1430	Salas de conferencias 3 (1er piso del Centro de conferencias)

ATENCIÓN MÉDICA DE EMERGENCIA

De lunes a viernes

0900 - 1700 horas

Teléfono interno 8212

El consultorio médico está situado en el cuarto piso de la torre de oficinas, sala 4.25, interno 8212, y en él se cuenta con los servicios de una enfermera entre las 0900 y las 1700 horas durante toda la Asamblea. En caso de emergencia, y si no es posible localizar a la enfermera, el personal de la Subsección de seguridad y asistencia sociales de la OACI, también situada en el cuarto piso, sala 4.35.28, teléfono interno 8236 u 8237, tomará las medidas necesarias para obtener asistencia médica.

Los participantes que requieran asistencia médica pueden pedir a la dirección del hotel donde se alojen las señas y el número de teléfono del médico del hotel o del más próximo.

El hospital más próximo al edificio de la OACI es el McGill University Health Centre, teléfono 934-1934.

Casi todos los hospitales tienen servicio de urgencia día y noche.

Se puede pedir una ambulancia por medio de un médico o de *Urgences Santé*, teléfono 911.

Medidas de seguridad aplicables al edificio

Los guardias de seguridad tienen órdenes estrictas de no permitir la entrada al recinto de la OACI a las personas que no ostenten la tarjeta de identidad para el acceso al edificio. Dicha tarjeta debe llevarse en forma visible en todo momento mientras se permanezca en el edificio.

La tarjeta de identificación para la solapa, que se entrega a todo participante en el momento de su inscripción, servirá como tarjeta de identificación para el control de seguridad y permitirá el acceso al Centro de conferencias y a la torre de oficinas. Aunque debe tenerse buen cuidado de no extraviar dicha tarjeta, el personal encargado de la inscripción repondrá las tarjetas perdidas mediante la debida identificación del interesado.

Se distribuirán tarjetas de diferente color a las personas que acompañan a los participantes y que deseen asistir a las reuniones y a los actos de carácter social.

Sesiones del día anterior

Comité Ejecutivo, octava sesión

En su octava sesión, celebrada el martes 5 de octubre a las 0930 horas, el Comité Ejecutivo examinó y concluyó su labor sobre la cuestión 18 [Ente de financiación internacional para la seguridad aeronáutica (IFFAS)], basándose en el informe del Consejo sobre el IFFAS que figuraba en la nota WP/54 y Adendos núms. 1 y 2. El Comité acordó someter a la aprobación de la Plenaria el proyecto de resolución que figuraba en el Apéndice C de la nota WP/54, con algunas modificaciones.

El Comité inició el examen de una serie de documentos en el marco de la cuestión 7 (Informes anuales del Consejo a la Asamblea correspondientes a 2001, 2002 y 2003).

El Comité tomó nota de aquellas partes de los informes anuales del Consejo a la Asamblea, en los Docs 9780, 9814 y 9826 y Suplemento, que le había remitido la Plenaria.

Seguidamente, examinó y concluyó su labor sobre la nota WP/68 [Informe sobre el cumplimiento y la aplicación del principio relativo a la representación geográfica equitativa en los puestos de la Secretaría de la OACI (Resolución A24-20)].

El Comité examinó y completó el tema que seguía en el marco de la cuestión 7, que figuraba en la nota WP/70 (Informe sobre la contratación y situación de la mujer en la OACI).

El Comité seguidamente examinó y concluyó su labor sobre la última nota considerada en el marco de la cuestión 7, WP/257 (Estabilidad del financiamiento voluntario, presentada por Australia en el marco de la cuestión 39.1).

El Comité pasó a sesión a puerta cerrada para considerar y concluir su labor sobre la nota WP/66 [Arreglo de transición entre la OACI y la Comisión Africana de Aviación Civil (CAFAC)].

El examen de las demás cuestiones que figuraban en la lista de asuntos a tratar se postergó para las sesiones siguientes.

Comisión Administrativa

El **Grupo de trabajo sobre presupuesto** celebró su tercera y última sesión el martes 5 de octubre a las 0930, para examinar y finalizar su informe sobre la cuestión 39.1 — Presupuesto por programas para 2005, 2006 y 2007 y la cuestión 39.2 — Gastos de los servicios administrativos y operacionales de cooperación técnica (AOSC).

El grupo de trabajo estudió el proyecto de informe y, después de incorporar los puntos señalados durante la sesión, aprobó dicho proyecto de informe para someterlo a la Comisión Administrativa.

La sesión siguiente de la **Comisión Administrativa** se celebrará el miércoles 6 de octubre a las 1430, en la Sala de conferencias 3, en el 1er piso.

Comisión Económica

La Comisión Económica celebró su segunda sesión el 5 de octubre de 2004 a las 0930 horas. La Comisión continuó y completó el examen de la cuestión 27 basándose en la nota de estudio WP/212 y en las notas de información 87 (Revisada) y 90, sobre cuestiones de reglamentación, y WP/251 y 297, sobre factores exógenos que afectan a la aviación civil.

En el marco de la cuestión 28, la Comisión examinó las notas WP/10, 294, 200, 154, 158, 155, 270 y 258, y completó esta cuestión dando su apoyo a las notas de estudio que se habían presentado.

En el marco de la cuestión 29, la Comisión examinó tres notas relativas a los resultados de la 12ª Reunión departamental de facilitación (WP/43, 65 y 107 revisada) y una nota sobre seguridad de los pasaportes (WP/11). Al final de la sesión de la mañana, el Delegado del Pakistán hizo una presentación sobre el proyecto de su país sobre pasaportes de lectura mecánica. El examen de otras notas en el marco de la cuestión 29 se postergó para la tercera sesión de la Comisión.

Comisión Técnica

En su tercera sesión, celebrada a las 1430 horas del martes 5 de octubre, la Comisión Técnica continuó el examen de la cuestión 24, Plan global de la OACI para la seguridad aeronáutica (GASP). En el marco de la cuestión 24.1: Protección de las fuentes y de la libre circulación de información sobre la seguridad operacional, examinó las notas WP/52, 91, 105, 152 y 228, y tomó nota de la información que figuraba en las notas WP/92 y 260. En el marco de la cuestión 24.2: Progreso realizado en el programa de la OACI para la prevención del impacto contra el suelo sin pérdida de control (CFIT), la Comisión examinó las notas WP/59, 108 y 243, y tomó nota de WP/191. En el marco de la cuestión 24.3: Programa de mejoramiento de la seguridad de vuelo, la Comisión examinó la nota WP/60 y tomó nota de WP/204. La Comisión Técnica concluyó así su examen de la cuestión 24.

En el marco de la cuestión 25 del orden del día: Código mundial para el diseño de aeronaves, la Comisión Técnica examinó las notas WP/61, 69 y 267, y tomó nota de la información presentada en WP/53. En el marco de la cuestión 26: Resoluciones de la Asamblea a ser refundidas o declaradas no vigentes, se consideró la nota WP/33.

Finalmente, al completar la lista de asuntos a tratar en su tercera sesión, la Comisión Técnica aprobó el texto del proyecto de informe sobre las cuestiones 7 y 8 para su presentación a la Plenaria.

Séptima sesión plenaria

La elección de la parte III del Consejo se realizó en la séptima sesión Plenaria, celebrada a las 1430 horas del martes 5 de octubre. Habiendo 162 Estados votantes, el número de votos requeridos para la elección era de 82. Había 14 candidatos para ocupar 13 puestos, y en la primera elección resultaron elegidos los 13 Estados siguientes: Camerún, Chile, Etiopía, Ghana, Honduras, Hungría, Líbano, Mozambique, Pakistán, Perú, República de Corea, Santa Lucía y Túnez.

El resto de la séptima sesión plenaria se dedicó a las declaraciones generales de Madagascar, Níger, Mozambique y la República de Corea.

Actos sociales

Se ruega a las delegaciones que deseen reservar fechas para alguna actividad social que se comuniquen con la Sra. Anna Mattei, del Despacho del Secretario General (teléfono interno 8042).

Nota: En las invitaciones y mensajes que se entreguen en el Centro de distribución debe indicarse, además del nombre de la persona a quien vayan destinados, el número del casillero que le corresponde (este número figura en la lista de delegados).

Se ruega a las delegaciones que inviten a personas del exterior (que no posean una tarjeta de identidad válida) que proporcionen una lista de los nombres de dichos invitados al Jefe de la Sección de servicios a las conferencias y oficinas, sala 4.10. Esto facilitará la admisión por parte de los guardias de seguridad.

Otras actividades sociales

La OACI ha organizado un programa de actividades para las personas que acompañan a los participantes en la Asamblea. El programa completo se ha entregado a cada uno de los asistentes que han hecho constar al inscribirse que vienen acompañados. En el mostrador de información de la planta baja pueden obtenerse más ejemplares de dicho programa.

Además, adjunto al Boletín del día de la OACI encontrará una **HOJA DE COLOR ROSA** titulada “**PROGRAMA DE ACTIVIDADES DE 2004**” donde se resumen todas las actividades del programa. **Ese programa se actualizará diariamente.** Pedimos pues a los delegados que arranquen la hoja de color rosa del Boletín del día de la OACI y se la den cada día a la persona acompañante.

Área de información de la OACI

A partir del martes 28 de septiembre de 2004, el área de información de la Secretaría del 35º período de sesiones de la Asamblea de la OACI estará abierta diariamente, hasta el viernes 8 de octubre de 2004. Se invita cordialmente a visitar el área de información, que está situada en el vestíbulo de la Sala de Asambleas.

El área de información constituye una oportunidad única para que todos los delegados puedan familiarizarse mejor con la labor desarrollada por la Secretaría en nombre de los Estados contratantes de la Organización. También es una buena oportunidad para conocer a los miembros del personal de la Secretaría, a quienes pueden dirigir preguntas sobre todos los aspectos de la labor de la OACI. Es conveniente leer este Boletín diariamente, porque se indican los temas que se presentarán.

Dirección de cooperación técnica (TCB)

Representantes de la Dirección de cooperación técnica (TCB) proporcionarán información sobre la labor de dicha Dirección y estarán presentes para responder a sus preguntas durante las pausas de la mañana y la tarde, y de 1400 a 1430 horas. Durante las pausas de la mañana y de la tarde se realizará una presentación sobre la labor de la TCB.

Reúnase con los expertos de la OACI diariamente en el área de información de la OACI.

Computadoras

Veinte estaciones de trabajo de computadora configuradas con la mayoría de las herramientas de Microsoft Office, y dos impresoras, estarán en el cuarto piso del Centro de conferencias a disposición de los participantes que deseen utilizar servicios de correo electrónico por Internet.

En el mostrador de inscripción se venden tarjetas telefónicas para llamadas de larga distancia.

Anuncios

1. Lista de delegados

1.1 La tercera lista de delegados se distribuirá hoy miércoles 6 de octubre de 2004 y en ella figuran todos los delegados inscritos hasta las 1200 horas del martes 5 de octubre. Todas las enmiendas a la lista deben notificarse al mostrador de inscripción.

1.2 Por razones de seguridad, las direcciones de los hoteles o el domicilio de los participantes en Montreal no figuran en la lista, pero en cambio se indica el número de casillero del Centro de distribución para quienes deseen comunicarse con los mismos.

2. **Actas de las sesiones**

2.1 Aunque se hará todo lo posible para publicar rápidamente las actas provisionales, es preciso tener presente que las notas de estudio para las sesiones tienen prioridad. Así pues, es posible que se retrase la publicación de las actas provisionales en los momentos de mucho trabajo.

3. **Disposición de asientos - Sala de Asambleas**

3.1 La disposición de asientos para la sesión plenaria de apertura oficial se basa en un máximo de seis asientos para la delegación de un Estado contratante que esté representado por seis personas o más (tres frente al pupitre y tres detrás). Se ha asignado un máximo de cuatro asientos (dos frente al pupitre y dos detrás) a las delegaciones integradas por cinco o cuatro participantes. A las delegaciones con tres participantes se les han asignado dos asientos frente al pupitre y uno detrás. A las delegaciones con dos participantes se les ha asignado un asiento frente al pupitre y uno detrás. Los participantes podrán usar los asientos adicionales en la galería destinada al público, situada en el quinto piso del Centro de conferencias; para esto se deben usar los ascensores núms. 7 u 8.

4. **Servicio de café**

4.1 Pueden comprarse café, refrescos y sándwiches a la salida de la Sala de Asambleas, en el cuarto piso, y en la planta baja del Centro de conferencias durante las pausas de la mañana y la tarde. En el mostrador de inscripción se venden cupones para la compra de sándwiches y café.

5. **Foto de los delegados**

5.1 La Oficina de relaciones exteriores e información tiene el agrado de obsequiar una foto a todos los delegados que hagan declaraciones durante las sesiones plenarias, en el marco de la cuestión 2. Los delegados podrán obtener las fotos en la Oficina de relaciones exteriores e información que se encuentra en el 12º piso del bloque de la Secretaría (sala 12.05) los siguientes días:

Miércoles 6 de octubre, de las 1500 a las 1700 horas

Jueves 7 de octubre, de las 1500 a las 1700 horas

Viernes 8 de octubre, de las 1500 a las 1700 horas

6. **Efectos personales de los participantes**

6.1 Se comunica a los participantes que **no se debe dejar en las salas de conferencias ningún documento ni otros efectos personales.**

6.2 Se comunica a los participantes que en ningún momento deben dejar desatendidos en los locales de la OACI objetos, portafolios o paquetes.

6.3 El Centro de distribución de documentos situado en el cuarto piso del Centro de conferencias se ocupa exclusivamente de distribuir los documentos de la OACI para la Asamblea. Dadas las limitaciones de espacio, no pueden aceptarse en custodia o en depósito transitorio documentos ni otros efectos personales de los participantes.

7. Sistema MX para seguir los debates

7.1 Las delegaciones nacionales que tienen oficina en el edificio de la Sede de la OACI pueden seguir el desarrollo de las sesiones plenarias de la Asamblea a través del sistema MX, marcando en el receptor los números que se indican a continuación:

	Sala de Asambleas o Sala de conferencias 1	Sala de conferencias 2	Sala de conferencias 3
Orador	11	21	31
Árabe	17	27	37
Chino	16	26	36
Español	14	24	34
Francés	13	23	33
Inglés	12	22	32
Ruso	15	25	35

8. Retorno anticipado de los participantes

8.1 Se ruega a los miembros de las delegaciones y a los observadores que regresan a sus países antes de la clausura de la Asamblea que notifiquen su partida al Centro de distribución de documentos situado en el cuarto piso del Centro de conferencias.

8.2 En los casos en que **toda la delegación regrese anticipadamente** a su país, se ruega notificar por escrito al Secretario General. Dicha notificación puede entregarse al Centro de distribución de documentos situado en el cuarto piso del Centro de conferencias o a la oficina del Jefe de la Sección de servicios a las conferencias y oficinas, sala 4.10.

9. Devolución de los pases de seguridad del edificio antes de la partida

9.1 Se solicita a los delegados que retornen a sus países al terminar las sesiones de la Asamblea que entreguen sus pases de seguridad en la casilla identificada para este fin en el mostrador de recepción del primer piso del Centro de conferencias.

10. Economato

10.1 Para comodidad de las delegaciones y la Secretaría, el economato estará abierto durante la Asamblea en el horario indicado seguidamente:

Primera semana:

Lunes	27 de septiembre	1200-1400 horas 1600-1800 horas
Martes	28 de septiembre	Ídem
Jueves	30 de septiembre	Ídem
Viernes	1 de octubre	Ídem

Segunda semana:

Lunes	4 de octubre	1600-1800 horas
Martes	5 de octubre	1200-1400 horas 1600-1800 horas
Jueves	7 de octubre	Ídem
Viernes	8 de octubre	1200-1400 horas

11. Servicios de guardería infantil

11.1 La mayoría de los hoteles pueden ofrecer servicios de guardería infantil.

LA ASAMBLEA DE LA OACI EN LA WEB

Visite el sitio web del 35° período de sesiones de la Asamblea de la OACI en la web:

<http://www.icao.int/icao/en/assembl/a35/>

TIENDA DE LA ASOCIACIÓN DEL PERSONAL DE LA OACI

Les invitamos a visitar nuestra tienda, situada en la planta baja del Centro de conferencias.

COMITÉ DE BIENVENIDA DE LA OACI – A35

PROGRAMA DE ACTIVIDADES DE 2004

FECHA Y HORA	ACTIVIDAD	ANFITRIONES	PRECIO \$ CAN	CIERRE DE LA INSCRIPCIÓN
MIÉRCOLES 6 de oct. 0745 a las 1800 horas	Excursión a Ottawa	Gobierno del Canadá por medio de la Delegación canadiense ante la OACI	Gratis	Lunes 4 de octubre de 2004

MOSTRADOR DE INFORMACIÓN: 954-8219 INTERNO 7081